



Welcome.

ようこそ。

환영합니다.

欢迎。



About this Manual

This is the manual for your Trip 300 computer.
Check for updates at bontrager.com.

このマニュアルについて

これはTrip 300 コンピュータに関するマニュアルです。
最新情報は bontrager.com をご覧ください。

매뉴얼 소개

본 문서는 Trip 300 속도계에 대한 매뉴얼입니다.
최신 내용은 bontrager.com에서 확인하십시오.

关于本手册

这是您的 Trip 300 码表的手册。
请在 bontrager.com 上检查更新。

FCC ID: O4GTRIP300

MADE IN CHINA

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTES:

THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY RADIO OR TV INTERFERENCE CAUSED BY UNAUTHORIZED MODIFICATIONS TO THIS EQUIPMENT. ANY CHANGES OR MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE GUARANTEE OF THIS DEVICE COULD VOID THE USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE DEVICE.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or experienced radio / TV technician for help.

IC: 7666A-TRIP300

FCC ID:O4GTRIP300

MADE IN CHINA

この機器は、FCC(米国家連邦通信委員会)ルールのパート15に適合しています。

下記の状況にて操作することを条件としています:

- (1) この機器は、危害を及ぼす電波障害を生じず、かつ
- (2) この機器は、いかなる電波障害も受信し、不都合な操作を生じさせる電波障害も、それに含まれます。

注:

製造者は、この機器に不正な改造を行うことで生じる、いかなる無線またはTVの電波障害に対しても、責任を負いません。変更または改造など、この機器の製造責任者より認証を明白に受けていない行為は、ユーザーのこの機器における使用権利を無効にすることがあります。

注:この機器は、FCCルールのパート15に従って試験され、クラスB電子機器向けの制限事項を満たしています。これら制限事項は、一般家庭での使用時に無線通信に干渉する電波障害を適切な範囲で防止することを目的としています。この機器は、無線周波数エネルギーを発生および使用し、さらに放射することもできます。従って、説明書通りの取り付けおよび使用がなされなかった場合、無線通信への電波障害を生じ得ることがあります。しかしこれは、正しく取り付けが行われても、その電波障害が起こらないことを保証するものではありません。

この機器が無線またはテレビの受信に対して、電波障害を及ぼす場合、それは、この機器の電源をオン・オフにすることで確認でき、使用者は次の方法を1つ以上試すことで、電波障害の改善が望めます:

- 受信アンテナの取り付け方向または位置を再調整する。
 - この機器と受信機器との距離を広げる。
 - 受信機器が接続されている電気プラグとは別のプラグから、この機器へ電源供給を行う。
- 販売店あるいはラジオ/テレビの技術者に相談する。

IC:7666A-TRIP300

FCC ID: O4GTRIP300

MADE IN CHINA

이 기기는 FCC 규정 15조를 준수합니다.

기기의 작동은 아래 조건들에 의해 제한 될 수 있습니다:

- (1) 기기가 심하게 전파 간섭을 받을 경우
- (2) 장비가 감섭을 받아 인식을 하고, 간섭으로 인해 정상적이지 않은 동작을 발생시킬때

주의:

제조사는 이 장비에 대해 인가되지 않은 개조로 발생하는 라디오나 TV의 간섭에 대해서는 책임이 없습니다. 이 장비의 보증에 표지 되어 승인되지 않은 변경이나 개조는 이 기기의 작동에 대한 사용자의 권리에 법적 효력이 없습니다.

주의: 이 기기는 FCC 규제 15조에 따라 Class B 기기의 제한을 따르도록 시험되고 확인되었습니다. 이 제한들은 영구 장착에 있어서 유해한 간섭을 막기 위한 적절한 보호를 제공하기 위한 것입니다. 이 장치는 라디오 주파수 에너지를 발생, 사용, 방사하고, 지침서에 따르지 않게 장착하거나 사용할 경우, 라디오 통신에 유해한 간섭을 발생 시킬 수 있습니다. 하지만, 특정 정착시에 간섭이 발생하지 않음을 보장하지 않습니다.

만약 라디오나 텔레비전 수신에 유해한 간섭을 일으키는 경우, 사용자는 장비의 전원을 껐다 켜든지, 아래의 몇가지 조치들을 통해 간섭을 수정하도록 합니다.

- 수신 안테나의 방향을 바꾸거나 다시 설치합니다.
- 기기와 수신기 사이의 거리를 더 멀리합니다.
- 기기의 전력부를 수신기가 연결된 전력부에서 분리해서 다른곳에 연결합니다.
- 대리점 또는 라디오나 TV 전문가에게 지원을 요청합니다.

IC: 7666A-TRIP300

FCC ID:O4GTRIP300

中国制造

此装置符合 FCC 条例第 15 部分的规定。

此装置的操作适用于下列条件：

- (1) 此装置不会产生有害干扰，并且
- (2) 此装置会接受到任何收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

注意：

对于未经授权改装本设备导致的任何电台或电视干扰，制造商不承担任何责任。未得到本装置的保修条款明确认可的任何修改或改动都可能致使用户丧失操作本装置的权利。

注意：根据 FCC 条例第 15 部分的规定，本设备经测试符合针对 B 类数码装置的限制规定。这些限制旨在提供合理保护，以免在居住环境中产生有害干扰。本设备产生、使用并可能辐射射频能量，如不按照说明安装和使用，则可能对无线电通讯造成有害干扰。然而，制造商不保证特定安装不会产生干扰。

如果本设备对电台或电视接收确实造成有害干扰（通过开关设备来确定），则建议用户采取下列一种或多种措施来消除干扰：

- 调整接收天线的方向或位置。
- 增大设备与接收器之间的间距。
- 让设备和接收器使用不同电路上的插座。
- 向经销商或有经验的电台/电视技术人员求助。

IC:7666A-TRIP300

Safety



When riding your bicycle, do not stare at the computer for a long time. If you do not watch the road, you could hit an obstacle, which might cause you to lose control and fall.

安全上の注意

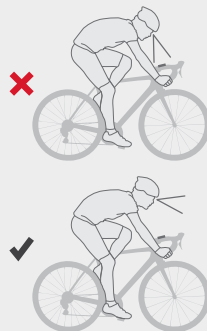
乗車中は、コンピュータを長時間、凝視しないでください。道路をよく見ていないと、障害物に衝突し、その結果コントロールを失い、転倒する恐れがあります。

안전사항

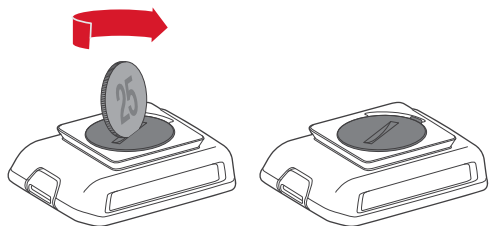
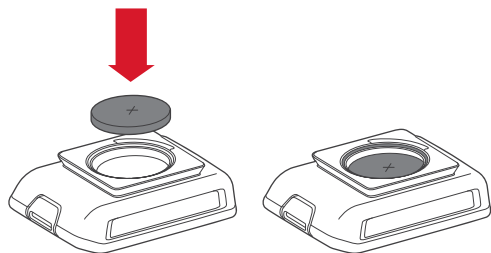
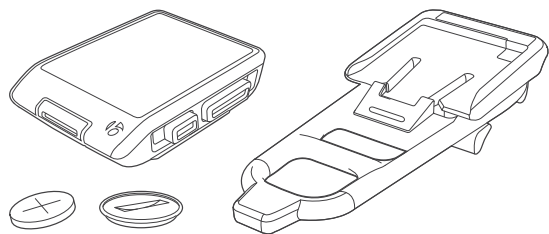
자전거를 탈 때는 속도계를 장시간 들여다 보지 마십시오. 도로를 주시하지 않으면 장애물에 부딪쳐 제어력을 잃고 넘어질 수도 있습니다.

安全

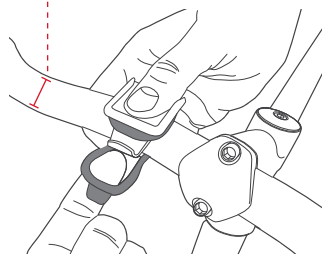
骑自行车时，不要长时间盯着码表。如果不看着路，你可能会撞到障碍，从而使你失去控制并摔倒。



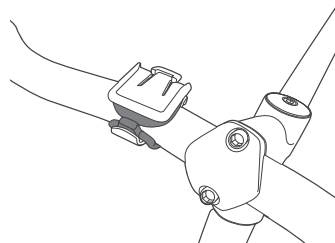
Mount Computer



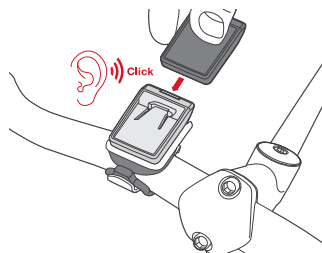
1 \varnothing 31.8mm



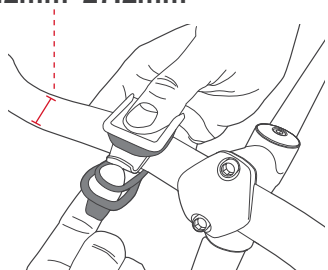
2



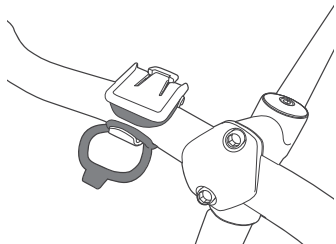
3



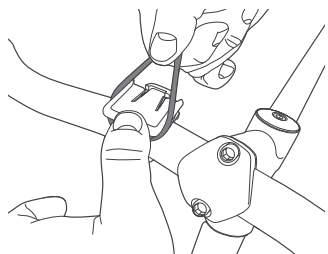
1 \varnothing 22.2mm–27.2mm



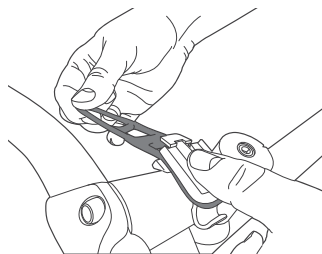
2



3



1



2



3



Understanding the Instructions

The numbers indicate the order in which to push the buttons. More than one arrow means you should push the button until you see the value you want.

説明書について

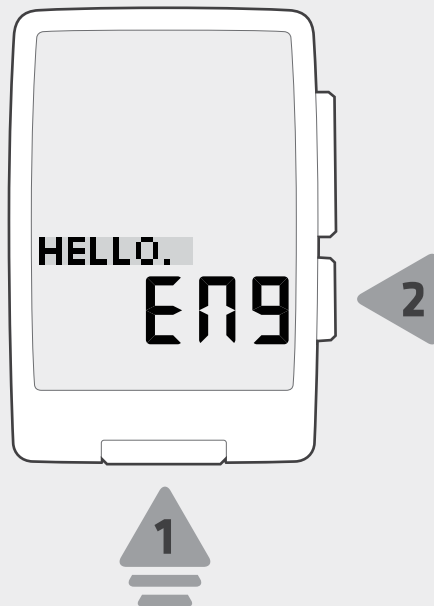
矢印の中に記載されている数字はボタンを押す順序です。帯を引いている形の矢印は、ボタンの長押しを意味します。矢印下の(5s)は、5秒の意味です。

지침 설명

숫자는 버튼을 누르는 순서를 나타냅니다. 화살표가 둘 이상이면 원하는 값이 보일 때까지 버튼을 눌러야 한다는 뜻입니다.

理解操作说明

数字表示按下按钮的顺序。一个以上箭头表示你应该按下按钮直至看到想要的值。



Setup Mode

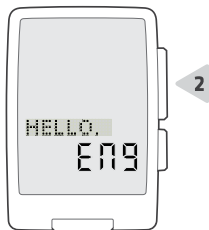
1



1
(5s)

2

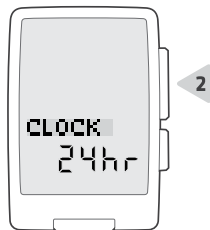
ENG
DEU
ESP
FRA



1

3

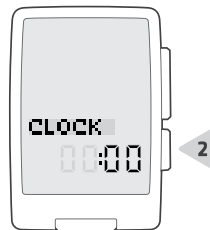
24 HR
12 HR



1

4

1
2
3...



1

5

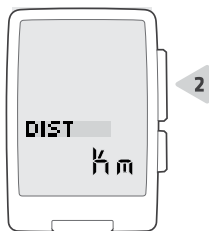
1
2
3...



1

6

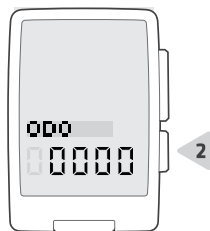
KM
MI



1

7

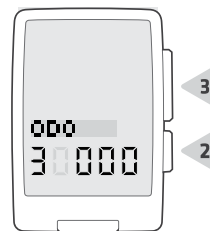
1
2
3...



1

8

1
2
3...



1

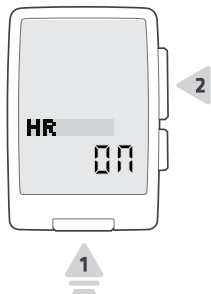
9

ON
OFF



10

ON
OFF



11

1
2
3...



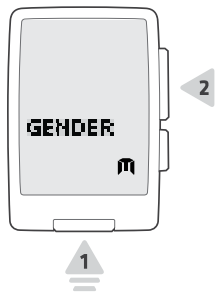
12

1
2
3...



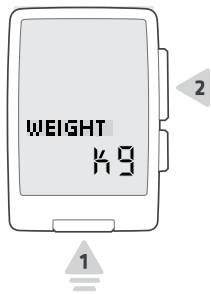
13

M
F



14

KG
LB



15

1
2
3...

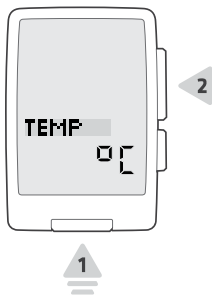


16

1
2
3...



17

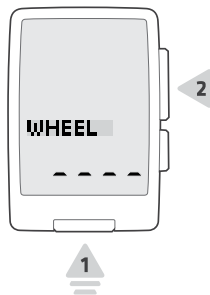
°C
°F

18

700:23
700:25
700:28
700:32
700:35
700:38
650:2.0
650:2.2
29:2.0
29:2.2
29:2.3
26:1.5
26:2.0
26:2.2



A



B



A

NOTE: Input custom tire circumference (mm).
注: タイヤ周長 (mm) を入力してください。
주의: 타이어의 둘레를 직접 입력합니다 (mm).
注意: 输入自定义轮胎周长 (mm).

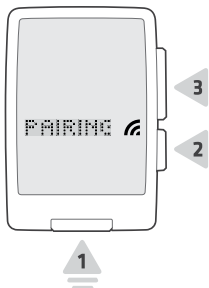
C



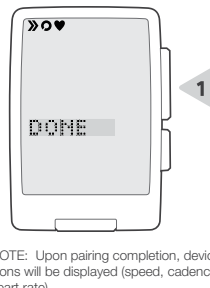
19



20



21



19

NOTE: Select 1 or 2 to represent the number of wheel magnets in use.
注: お使いのホイールマグネットの数を1か2で入力してください。
주의: 1 또는 2를 선택해 사용하고있는 휠의 자석수를 표시합니다.
注意: 选择 1 或 2 来表示使用中的车轮磁铁数目。

21

NOTE: Upon pairing completion, device icons will be displayed (speed, cadence, heart rate).

注: ペ어링が終了すると、画面左上にアイコンが表示されます。(速度、ケイデンス、心拍数)
주의: 페어링이 이루어지면, 기기 아이콘들이 표시됩니다 (속도, 케이던스, 심박)
注意: 一旦配对完成, 装置图标将显示出来 (速度、节奏和心率)。

Ride Mode

Wake the computer: push any button or spin the wheel.

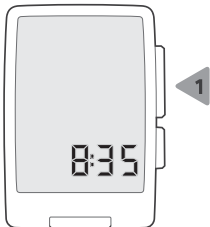
コンピュータの起動: いずれかのボタンを押すか、ホイールを回転させます。

속도계를 켭니다: 아무 버튼을 누르거나 휠을 돌립니다.

唤醒码表: 按任意键或旋转车轮。

Speed functions

CURRENT	AVG (average)	MAX (maximum)
CURRENT (現行速度)	AVG (平均速度)	MAX (最高速度)
CURRENT(현재)	AVG(평균)	MAX(최대)
当前	AVG (平均)	MAX (最大)



Secondary functions

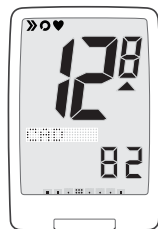


CLOCK (time of day)

CLOCK (時刻)

CLOCK(시간)

CLOCK (时间)



CAD (pedal cadence)

CAD (케이데ンス)

CAD (페달 회전수)

CAD (脚踏节奏)

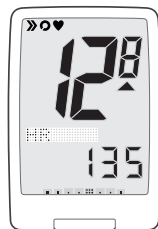


DIST (trip distance)

DIST (走行距離)

DIST(주행 거리)

DIST (骑行距离)



HR (heart rate)

HR (心拍数)

HR(심박수)

HR (心率)



TIMER (stopwatch)

TIMER (스톱워ATCH)

TIMER(스톱워치)

TIMER (秒表)

CURRENT
CURRENT(現行速度)
CURRENT(현재)
当前

- A (average)

- A (平均)

- A (평균)

- A (平均)

- M (maximum)

- M (最大)

- M (최대)

- M (最大値)



CAL (calories)

CAL (カロリー)

CAL(칼로리)

CAL (卡路里)



ODO (total distance)

ODO (積算走行距離)

ODO(총 거리)

ODO (总距离)



TEMP (temperature)

TEMP (気温)

TEMP(온도)

TEMP (温度)

Pacer (faster or slower than your average speed)



페이스어 (平均速度以上または以下を表示します)

페이스어(라이더의 평균 속도보다 빠르거나 느림)

定速器 (快于或慢于你的平均速度)

Backlight



백라이트

백라이트

背光

Additional

NEW RIDE?

YES (starts a new ride and erases trip memory)

NO (leaves trip memory intact so the computer records as a continuing ride)

新たなライドを始めますか？

YES (走行データを消去し、新しいライドを開始します)

NO (走行データを残し、ライドの記録を継続します)

새로운 주행?

예(새로운 주행을 시작하고 주행 기록을 지웁니다)

아니요(컴퓨터가 연속 주행으로 기록할 수 있도록 주행 기록을 그대로 둡니다)

新骑行?

是 (启动新的骑行并清除骑行内存)

否 (保持骑行内存不变, 以便码表记录为连续的骑行)



2



1
(5s)

NOTE: Clear display anytime as shown above, and repeat previous step.

注: 上記の操作でNOを選択すると、いつでも新たなライドを開始することができます。

주의: 위에 보이는 것처럼 표시를 지우고, 이전 단계를 반복합니다.

注意: 如上图所示, 随时清除显示, 然后重复上一个步骤。

Pairing

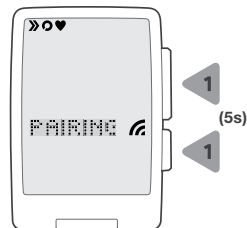
What: a computer and an active sensor discover and lock onto each other's signals

When: initial setup or anytime

Time required: about 1 minute

NOTE: Ensure sensor(s) are active according to device's spec.

Upon pairing completion, device icons will be displayed.



ペアリング

これは何か: コンピュータがセンサーからの信号を認識するためのプロセスです
いつ行うのか: 初期設定中またはいつでも可能

所要時間: 約1分

注: ペアリングの際、センサーが作動中であることを確認してください。ペアリングが終了すると、各種機能のアイコンが画面左上に表示されます。

페어링

절차: 속도계와 작동하는 센서를 발견하고 서로의 신호를 연결합니다

시기: 초기 설정시 또는 항상

소요 시간: 약 1분

주의: 기기의 규격에 맞게 센서(들)이 작동하고있는 지 확인합니다. 페어링이 이루어지면, 기기 아이콘들이 표시됩니다.

正在配对

活动: 一台计算机和一个主动式传感器发现并锁定对方信号

时间: 初始设置或任何时间

所需时间: 大约 1 分钟

注意: 确保传感器在依据设备的规格工作。一旦配对完成, 装置图标将显示出来。

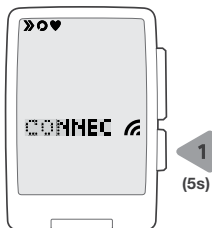
Connecting

What: a computer recognizes the signal of an active and already paired sensor

When: on computer start, automatically or anytime

Time required: seconds

NOTE: Ensure sensor(s) are active according to device's spec. Upon connecting completion, device icons will be displayed.



接続

これは何か: 作動中かつ、ペアリング済みのセンサーの信号をコンピュータが接続することです

いつ行うのか: コンピュータ起動時、自動的に、または手動でいつでも可能です
所要時間: 数秒

注: 接続の際、センサーが作動中であることを確認してください。接続が終了すると、各種機能のアイコンが画面左上に表示されます。

연결

절차: 속도계가 작동하고 있는 신호 또는 이미 페어링된 센서를 인식합니다

시기: 속도계가 시작하면, 자동적으로 또는 항상

소요 시간: 수초

주의: 기기의 규격에 맞게 센서(들)이 작동하고 있는 지 확인합니다. 페어링이 이루어지면, 기기 아이콘들이 표시됩니다.

正在连接

活动: 一台计算机识别一个正在工作且已经配对的传感器的信号

时间: 在计算机启动时、自动或任何时间

所需时间: 数秒

注意: 确保传感器在依据设备的规格工作。一旦连接完成, 装置图标将显示出来。

Low battery



バッテリー不足

배터리 부족

电池电量低

Switch to Setup Mode



設定モードに切り替え

설정 모드로 전환

切换到“设置模式”

